

# Chương Trình Dành Riêng Cho Người Vay Gặp Khó Khăn (DBSA)

Tháng 8 năm 2024



## Tổng quan

Chương trình Dành riêng cho Người vay Khi gặp Khó khăn (DBSA) cung cấp cho những người vay trực tiếp của USDA cơ hội dành riêng một khoản thanh toán cho vay cho đến hết thời hạn vay nếu họ không thể thực hiện khoản trả góp theo lịch trình. Chương trình DBSA giúp người vay tích lũy được lãi suất giảm đáng kể và cho phép họ trả hết các khoản vay và tiếp tục canh tác. Chương trình này được ủy quyền theo Mục 331A của Đạo luật Phát triển Nông thôn và Nông trại Hợp nhất.

## Thông báo

Khi một người vay cho biết họ đang gặp khó khăn về tài chính hoặc khi họ bị quá hạn 90 ngày đối với khoản vay FSA, họ sẽ được thông báo về sự có của Chương trình Dành Riêng Cho Người Vay Gặp Khó Khăn (DBSA), hoặc họ có thể hỏi về những điều kiện tại văn phòng FSA địa phương.

## Cách Thức Nộp Đơn Xin

Bên vay có thể yêu cầu hỗ trợ từ DBSA bất cứ lúc nào. Đơn xin DBSA hoàn chỉnh bao gồm các mục sau đây:

- Văn bản yêu cầu DBSA có chữ ký của tất cả các bên chịu trách nhiệm về khoản nợ;
- Hồ sơ sản xuất, thu nhập và chi phí cho các chu kỳ sản xuất hiện tại và sắp tới (trừ khi FSA đã có thông tin này); và
- Các mục khác theo yêu cầu để thiết lập khả năng hoàn trả và tính khả thi của việc trích lập, dựa trên đơn đăng ký cá nhân.

## Tính đủ điều kiện và Hạn chế

Điều kiện nhận DBSA chủ yếu sẽ được xác định dựa trên các tiêu chí sau:

- Khoản vay nhận được từ chương trình DBSA còn nợ tính đến ngày 25 tháng 9 năm 2024.
- Bên vay không thể thanh toán tất cả các chi phí sinh hoạt và hoạt động của gia đình và trang trại, các khoản thanh toán cho FSA và các chủ nợ khác;
- Bên vay phải hành động một cách thiện chí và tuân thủ các thỏa thuận bằng văn bản với FSA;
- Bên vay không được vi phạm các quy định vỡ nợ phi tiền tệ;
- Bên vay phải đáo hạn hoặc không quá 150 ngày đối với bất kỳ khoản vay FSA nào khi đơn xin DBSA được hoàn thành.
- Không có khoản vay nào được thiết lập bên cạnh có thể có thời hạn còn lại dưới hai năm;
- DBSA không thể được sử dụng với một hành động Phục vụ Khoản vay Chính đồng thời;
- Không được cho vay gấp;
- Sau khi hoàn thành DBSA, bên vay sẽ đầy đủ tất cả các khoản vay FSA;
- Số tiền dành riêng sẽ không vượt quá một năm thanh toán cho khoản vay FSA;
- Không có khoản vay nào có thể có nhiều khoản dự phòng hoạt động tại một thời điểm; và
- Bên vay phải có khả năng phát triển một dự báo dòng tiền dư cho năm tới.

## Thanh toán

Mỗi khoản thanh toán được đặt sang một bên phải được hoàn trả trước kỳ hạn cuối cùng của giấy bạc. Bất kỳ khoản thanh toán gốc nào sẽ tiếp tục tích lũy lãi suất với lãi suất giảm 0.125% cho đến khi được hoàn trả hoặc tái cơ cấu.

## Để biết thêm thông tin

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập [fsa.usda.gov/farmloans](https://fsa.usda.gov/farmloans) hoặc [farmers.gov](https://farmers.gov). Tìm Trung tâm Dịch vụ USDA tại địa phương của quý vị tại [farmers.gov](https://farmers.gov).